



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.4 - SA520

3 de agosto de 2010

Para: Lic. Rodolfo Gabrielli, Administrador Nacional, Administración Nacional de Aviación Civil, ANAC, **Argentina**
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo a.i., DGAC, **Bolivia**
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA
Sra. Solange Paiva Veira, Directora Presidente de ANAC, **Brasil**
Ten. Brig. do Ar Ramon Borges Cardoso, Director General del DECEA y Presidente de la CERNAI, **Brasil**
General de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General de Aeronáutica Civil, **Chile**
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, **Colombia**
Ing. Fernando Guerrero López, Director General de Aviación Civil, **Ecuador**
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, Autoridad Aeronáutica Civil, **Panamá**
Dr. Ceferino Farías Servin, Presidente de la DINAC, **Paraguay**
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General de Aeronáutica Civil, **Perú**
Brig. Gral. AV Dn. José C. Lupinacci, Director Nacional de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica, **Uruguay**
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente del INAC, **Venezuela**

Asunto: **Seminario/Taller OACI/OMM sobre Información SIGMET para las Regiones NAM/CAR/SAM**
(Ciudad de Guatemala, Guatemala, del 11 al 15 de octubre de 2010) – En inglés y español

Acción
requerida: **Registro de participantes a más tardar el 15 de septiembre de 2010**

Distinguido señor/señora:

Tengo el honor de dirigirme a usted a continuación de mi comunicación SA477 del 13 de julio de 2010, relacionada con la realización del Seminario/Taller OACI/OMM sobre Información SIGMET para las Regiones NAM/CAR/SAM.

A este respecto, mucho agradeceré recibir el registro del (los) delegado(s) que representará(n) a su Administración tan pronto como sea posible, no después del **15 de septiembre de 2010**, mediante el envío del formato de registro debidamente completado a esta Oficina Regional, **Adjunto A**. Asimismo, le envío la información general del lugar del evento, **Adjunto B**, y la agenda tentativa del evento, **Adjunto C**.

Me permito recordarle que los participantes deben hacer sus propios arreglos de hotel, viaje, transporte y visas. La inscripción será gratuita para participantes representando administraciones gubernamentales de los Estados Contratantes de la OACI de las Regiones NAM, CAR y SAM, así como aquellos que representen Organizaciones Internacionales.

Si necesitara más información sobre el Seminario, puede contactar a la Sra. Nohora Arias, Especialista Regional en Meteorología Aeronáutica de esta Oficina (narias@lima.icao.int) y/o a su Asistente, la Sra. Marisa Páez, (mpaez@lima.icao.int).

Acepte, distinguido señor/señora, el testimonio de mi mayor consideración y estima.



Adjs:

Adjunto A – Forma de Registro

Adjunto B – Información General

Adjunto C – Programa Tentativo del evento

cc:

Sr. Martín Rodríguez, Secretario Privado del Administrador de ANAC, Argentina
Dr. Alejandro Orchansky, Coordinador Unidad de Relaciones Institucionales e Internacionales
Lic. Hugo Stortoni, Jefe, Unidad de Relaciones Institucionales-OACI
Dr. Héctor Horacio Ciappesoni, Interventor del Servicio Meteorológico Nacional de Argentina
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil
José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC
Sra. Myrna Araneda Fuentes, Dirección Meteorológica de Chile
Sr. Jorge L. Orlandini, Encargado, Departamento RAI, Chile
Sra. Sofía Cohen, Subdirectora General Técnica, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Lic. Julián Baez Benítez, Director, Dirección de Meteorología e Hidrología, DINAC
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Brig. Gral (R) Ariel Pérez, Director Nacional de Meteorología, Uruguay
Cnel. José Márquez Ramírez, Jefe del Servicio de Meteorología de la Aviación, Venezuela
Sra. Mairyn Lizett González, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, Venezuela



*Organización de Aviación Civil Internacional
International Civil Aviation Organization*

**SEMINARIO/TALLER OACI/OMM SOBRE INFORMACIÓN SIGMET PARA LAS
REGIONES NAM/CAR/SAM
ICAO/WMO SEMINAR ON SIGMET INFORMATION FOR THE NAM/CAR/SAM
REGIONS**

Ciudad de Guatemala, Guatemala, 11 - 15 de octubre / October 2010

**ADJUNTO A / ATTACHMENT A
FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTER FORM**

1.	NOMBRE / NAME	
2.	CARGO / POSITION	
3.	ORGANIZACIÓN / ORGANIZATION	
4.	PAÍS / COUNTRY	
5.	TELÉFONO / PHONE NO.	
6.	CORREO-E1/E-MAIL1 CORREO-E2/E-MAIL2	

Favor regresar esta forma a / Please return this sheet to:

Organización de Aviación Civil Internacional / International Civil Aviation Organization

E-mail: icao_nacc@mexico.icao.int

Fax: +52 55 5203-2757



Organización de Aviación Civil Internacional

Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

Seminario/Taller de la OACI/OMM sobre Información SIGMET para las Regiones
NAM/CAR/SAM

(MET/NAM/CAR/SAM)

Ciudad de Guatemala, Guatemala, 11 al 15 de octubre de 2010

MET/SEM/CAR/SAM - NI/01

16/07/10

ADJUNTO B

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar y fecha

El Seminario/Taller de la OACI/OMM sobre Información SIGMET para las Regiones CAR/SAM se llevará a cabo en el Hotel Crown Plaza, Ciudad de Guatemala, del 11 al 15 de octubre de 2010.

2. Nombre de la coordinadora del Seminario/Taller, Asistente, Dirección y Números de Contacto

Lic. Lucrecia Chávez

Coordinadora de Capacitación

Claudia Castillo

Capacitación DGAC

Dirección General de Aeronáutica Civil

Guatemala

Fax: (502)23215316

Teléfono: (502) 232 15028 y 29

E-mail: lcchave@dgac.gob.gt;
lconsulting.online@gmail.com
clanoemi@hotmail.com

3. Registro de participantes

La mesa de registro estará ubicada en el Salón Centroamérica del Hotel Crown Plaza Guatemala, (Avenida Las Américas 09-08 zona 13, Tel: (502) 2422-5020, Fax: (502) 2422-5001) www.crownplaza.com), el día 11 de octubre de 2010, de 8:30 a 09:00 hrs.

4. Sesión Inaugural

La sesión inaugural se llevará a cabo el lunes 11 de octubre a las 09:00 hrs.

5. Temperatura

Octubre es un mes lluvioso y la temperatura oscila entre 16°C a 24°C. La humedad ambiental promedio es de 52% a 60%

6. Cambio de moneda

La unidad monetaria en Guatemala es el Quetzal, es la moneda nacional (\$1.00 USD = Q. 8.00).

7. Tarjetas de crédito

Las tarjetas de crédito internacionales comúnmente aceptadas en centros comerciales, hoteles y restaurantes son: Mastercard, Visa y American, Express (AMEX).

8. Hoteles

Los hoteles sugeridos que aplican tarifas preferenciales a todos los participantes del Seminario/Taller, son los siguientes:

HOTEL	HABITACIÓN SENCILLA/DOBLE
HOTEL SEDE CROWN PLAZA Dirección: Av. Las Américas 9-06 zona 13 Tel.: (502) 2422-5024 Fax: (502) 2422-5021 E-mail: jzetina@cpguatemala.com.gt hlemus@cpguatemala.com.gt SitioWeb: www.crownplaza.com	USD\$ \$65.00 Sencilla/Doble, más impuestos 22% <i>Incluye desayuno buffet, internet, uso de piscina</i>
HOTEL HOLIDAY INN Dirección: 1ª. Avenida 13-22 zona 10 Tel.: (502) 24210000 Fax: (502) 24210025 E-mail: lilian_lam@hinn.com.gt SitioWeb: www.hinn.com	USD\$70.00 Sencilla/Doble Cama adicional \$20.00, más impuestos 22% <i>Incluye desayuno buffet, internet, uso de piscina y gimnasio, traslado aeropuerto</i>
ECO HOTEL LOS PROCERES Dirección: 18 calle 3-03 zona 10 Tel.: (502) 2337-3250 Fax: (502) 2337-3250 E-mail: ecoproceres@hotmail.com SitioWeb: www.posadadelosproceres.com	USD \$40.00 Sencilla USD \$50.00 Doble USD \$60.00 Triple USD \$70.00 Cuádruple <i>No incluye desayuno</i> <i>Incluye Traslado aeropuerto</i>

HOSTALES

Hostales	Habitacion Sencilla/Doble
Hostal Los Volcanes Dirección: 16 calle 8-00 zona 13 Aurora I Tel.: (502) 2261-3584 E-mail: info@hostallosvolcanes.com Sitio Web: www.hostallosvolcanes.com	USD \$40.00 Doble Mas impuestos 22% <i>Incluye desayuno</i>
Hostal Villa Toscana Dirección: 16 calle 8-20 zona 13 Aurora I Tel.: (502) 2261-2854 – 22613044 E-mail: hostalvillatoscana@yahoo.com	USD \$33.60 Sencilla USD \$44.80 Doble USD \$67.20 Triple <i>Incluye Impuestos, desayuno y traslado aeropuerto</i>

Sitio Web : www.hostalvillatoscana.com	
Hostal Marianas Pettit Dirección: 20 Calle 10-17 zona 13 Colonia Aurora II Teléfonos: (502) 2261-4042 E-mail: reservaciones@marianaspettithotel.com Sitio Web: www.marianaspettithotel.com	USD \$31.00 Sencilla USD \$43.00 Doble USD \$61.00 Triple <i>Incluye impuestos, desayuno y traslado aeropuerto</i>

Los participantes **deberán** realizar sus propias reservaciones directamente con el hotel, y **deberán** indicar que participarán en el Seminario/Taller de la OACI/OMM sobre Información SIGMET para las Regiones CAR/SAM, para disfrutar de la tarifa especial. Las confirmaciones deberán hacerse a más tardar **10 de septiembre 2010**. Las reservaciones después de esa fecha están sujetas a disponibilidad, debido al alto índice de ocupación en esas fechas.

10. Transportación local

Los transportes recomendados son los taxis verdes-amarillos express.

11. Hospitales

De ser requeridos, los servicios de emergencia están disponibles, para mayor información favor de marcar al 123.

12. Horarios de Comercio

- Bancos, lunes a viernes de 9:00 a 19:00 horas.
- En Centros Comerciales de 10:00 a 20:00 horas aproximadamente

13. Electricidad

La corriente eléctrica en Guatemala es de 120volts. Favor de solicitar información en la recepción del hotel al registrarse, en caso de que sea necesario.

14. Visa

Se deberá verificar en las embajadas y consulados de su respectivo estado.

15. Otros

El impuesto de salida de aeropuerto es de \$30.00 US Dólares o Q.20.00.



**ORGANIZACION DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL
ORGANIZACION METEOROLOGICA MUNDIAL**

**SEMINARIO OACI/OMM SOBRE INFORMACION SIGMET PARA LAS REGIONES
NAM/CAR/SAM**

Ciudad de Guatemala, Guatemala 11 al 15 de octubre de 2010

ADJUNTO C

PROGRAMA TENTATIVO (13 JULIO 2010)

Lunes 11 Octubre 2010

08:30 – 09:00	Registro
09:00 – 09:30	Ceremonia de apertura
	Discursos de Apertura
	<ul style="list-style-type: none">• Organización de Aviación Civil Internacional – OACI• Organización Meteorológica Mundial – OMM• Autoridad de Aviación Civil de Guatemala
09:30 – 09:45	<i>Fotografía de Grupo</i>
09:45–11:30	<i>Ponencia inicial sobre los fenómenos meteorológicos peligrosos para la aviación</i>
11:30 – 11:45	<i>Pausa para café</i>
11:45 – 13:00	Detección y pronóstico de fenómenos convectivos mediante observaciones desde la superficie y el espacio (Datos de superficie, radar meteorológico, técnicas de detección por satélite)
13:00 – 14:00	<i>Receso</i>
14:00 – 15:00	Pronóstico a muy corto plazo y modelos numéricos de tiempo (NWP) de convección severa Turbulencia atmosférica y gradiente del viento – Fundamentos
15:45 – 16:00	<i>Pausa para café</i>
16:00 – 17:00	Detección y pronóstico de turbulencia en niveles superiores - Avanzado

Martes 12 Octubre 2010

09:00 – 10:00	Gradiente de viento en niveles inferiores, ondas de montaña y tormentas severas pendiente abajo
10:00 – 10:45	Ejercicio práctico para participantes. Trabajo con caso de estudio
10:45 – 11:00	<i>Pausa para café</i>
11:00 – 12:00	Ponencia general sobre engelamiento
12:00 - 13:00	Ponencia avanzada: Uso de los NWP para los pronósticos y alertas de engelamiento
13:00 – 14:00	<i>Break</i>
14:00 – 15:45	Pronóstico de ciclones tropicales para la aviación Ponencia avanzada: Interpretación y uso de los avisos TC
15:45 – 16:00	<i>Pausa para café</i>
16:00 – 17:00	Ceniza volcánica y aviación – El riesgo

Miércoles 13 Octubre 2010

09:00 – 10:45	Información SIGMET Anexo 3 de la OACI. Normas y métodos recomendados sobre SIGMET SIGMET y las Oficinas de Vigilancia Meteorológica en el Plan de Navegación Aérea para las Regiones CAR/SAM Especificaciones técnicas de OACI sobre SIGMET y plantilla SIGMET
10:45 – 11:00	<i>Pausa para café</i>
11:00 – 12:30	Guía SIGMET para la preparación, difusión y uso de información SIGMET para las Regiones CAR/SAM
12:30 – 14:00	<i>Receso</i>
14:00 – 15:45	El rol del Centro de Avisos de Ceniza Volcánica (VACC) de Washington en la detección, monitoreo y pronóstico de nubes de ceniza volcánica. Uso de los avisos de los VAAC. El rol del Centro de Avisos de Ceniza Volcánica (VAAC) de Buenos Aires
15:45 – 16:00	<i>Pausa para café</i>

16:00 – 17:00	SIGMET sobre nubes de ceniza volcánica Coordinación entre los Servicios de Navegación Aérea (MET, ATM, AIM, CNS, NOF), los Observatorios Vulcanológicos y los Centros de Avisos de Ceniza Volcánica de Washington y Buenos Aires Formato VONA y Avisos de los VAAC
---------------	--

<i>Jueves 14 Octubre 2010</i>

09:00 – 10:45	SIGMET sobre Ciclón tropical Coordinación entre los Servicios de Navegación Aérea (MET, ATM, AIM, CNS, NOF) y el Centro de Avisos de Ciclón Tropical (TCAC) para las Regiones NAM/CAR/SAM (Centro Nacional de Huracanes de Miami) Centros de Aviso de Ciclón Tropical
10:45 – 11:00	<i>Pausa para Café</i>
11:00 – 12:30	Información SIGMET sobre cumulonimbus con tormenta eléctrica, turbulencia y otros fenómenos Coordinación entre los Servicios Meteorológicos y de Tránsito Aéreo y los pilotos para preparar y difundir los informes SIGMET
12:30 – 14:00	<i>Receso</i>
14:00 – 15:45	Taller 1: Los participantes, con la asistencia de facilitadores de la OACI y la OMM, realizarán un ejercicio para preparar y difundir un informe SIGMET de ceniza volcánica
15:45 – 16:00	<i>Pausa para café</i>
16:00 – 17:00	Taller 2: Los participantes, con la asistencia de facilitadores de la OACI y la OMM, realizarán un ejercicio para preparar y difundir un informe SIGMET de ciclón tropical

<i>Viernes 15 Octubre 2010</i>

09:00 – 10:45	Taller 3: Los participantes, con la asistencia de facilitadores de la OACI y la OMM, realizarán un ejercicio para preparar y difundir un informe SIGMET de tormenta
10:45 – 11:00	<i>Pausa para café</i>
11:00 – 13:00	Taller 4: Los participantes, con la asistencia de facilitadores de la OACI y la OMM, realizarán un ejercicio para preparar y difundir un informe SIGMET de turbulencia

13:00 – 14:00	<i>Receso</i>
14:00 – 15:45	Taller 5: Los participantes, con la asistencia de facilitadores de la OACI y la OMM, realizarán un ejercicio para preparar y difundir un informe SIGMET de engelamiento
15:45 – 16:00	<i>Pausa para café</i>
16:00 – 16:30	Conclusiones y acuerdos sobre el plan de acción
16:30 – 17:00	Ceremonia de Clausura

Instructores:

Nohora Arias Oficial Regional de Meteorología Aeronáutica Organización de Aviación Civil Internacional Oficina Sudamérica	Enrique Camarillo Especialista Regional de Meteorología Aeronáutica Organización de Aviación Civil Internacional Oficina Norteamérica, Centroamérica y Caribe
Herbert Puempel Ph.D. Jefe, Unidad de Meteorología Aeronáutica Organización Meteorológica Mundial	Washington VAAC (por anunciarse)
Científico de los Estados Unidos (por anunciarse)	
